

Euroopan unionin virallinen lehti

C 218

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

9. syyskuuta 2006

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2006/C 218/01	Euron kurssi	1
2006/C 218/02	Valtiontuki — Italia — Valtiontuki C 30/06 (ex N 367/05 ja N 623/05) — Valmisteveron alentaminen biopolttoaineille — Voimassaolevan ohjelman muutos — Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	2
2006/C 218/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	9
2006/C 218/04	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	11
2006/C 218/05	Vastaanottoilmoitus: kantelu N:o 2006/4712- SG(2006)A/6327	13
2006/C 218/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4382 — TPG/Aleris) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	14

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

8. syyskuuta 2006

(2006/C 218/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2713	SIT Slovenian tolarina	239,59
JPY	Japanin jeniä	147,91	SKK Slovakian korunaa	37,575
DKK	Tanskan kruunua	7,4607	TRY Turkin liiraa	1,8802
GBP	Englannin punttaa	0,67930	AUD Australian dollaria	1,6777
SEK	Ruotsin kruunua	9,3195	CAD Kanadan dollaria	1,4155
CHF	Sveitsin frangia	1,5817	HKD Hongkongin dollaria	9,8878
ISK	Islannin kruunua	90,88	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,9862
NOK	Norjan kruunua	8,2185	SGD Singaporin dollaria	1,9979
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 215,81
CYP	Kyproksen punttaa	0,5763	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,3399
CZK	Tšekin korunaa	28,305	CNY Kiinan juan renminbiä	10,1049
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3640
HUF	Unkarin forinttia	274,85	IDR Indonesian rupiaa	11 602,52
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,655
LVL	Latvian latia	0,6961	PHP Filippiinien pesoa	64,137
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,0300
PLN	Puolan zlotya	3,9775	THB Thaimaan bahtia	47,610
RON	Romanian leuta	3,5220		

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

VALTIONTUKI — ITALIA

Valtiontuki C 30/06 (ex N 367/05 ja N 623/05)

Valmisteveron alentaminen biopolttoaineille — Voimassaolevan ohjelman muutos

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti

(2006/C 218/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 4. heinäkuuta 2006 päivättyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Italialle päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee edellä mainittua toimenpidettä.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
B-1049 Bryssel
Faksi: (32-2) 296 12 42

Huomautukset toimitetaan Italialle. Huomautusten esittäjä voi pyytää kirjallisesti henkilöllisyytensä luottamuksellista käsittelyä. Tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ

Italia ilmoitti 26. heinäkuuta 2005, että se on lisännyt määrärahoja voimassaolevalle valtiontukitoimenpiteelle N:o N 717/2002 valmisteverojen alentamiseksi biopolttoaineille. Syyskuun 28. päivänä 2005 Italia pidensi muutetun toimenpiteen kestoja vuoden 2007 loppuun.

1. Toimenpiteen kuvaus

Hyväksytty ohjelma alentaa valmisteveroa bioetanolille ja sen johdannaisille, joita käytetään biopolttoaineina (etyyli-tertybutyylietteri, ETBE), sekä muun tyyppisestä biomassasta johdetuille lisäaineille ja muunnoksille bensiiniin ja dieseliin, mutta ei biodieseliin valmistusta varten. Bioetanol on maataloustuote, joka tuotetaan sataprosenttisesti uusiutuvista lähteistä. ETBE (etyyli-tertybutyylietteri) on etteröity bioetanol, joka on vain 47-prosenttisesti peräisin uusiutuvista lähteistä. Tuen saajat on valittu avoimen tarjouskilpailun perusteella. Toimenpidettä oli tarkoitus soveltaa kolmen vuoden ajan vuodesta 2003 vuoteen 2005. Alustavat kokonaismäärärahat olivat 15 493 706 euroa vuodessa arvonlisävero mukaan luettuna.

Numerolla N 367/2005 kirjatun ilmoituksen mukaan kokonaismäärärahoja on lisätty 73 miljoonaan euroon vuodessa arvonlisävero mukaan luettuna. Numerolla N 623/05 kirjatun ilmoituksen mukaan toimenpiteen soveltamista on jatkettu vuoden 2007 loppuun asti. Uutta toimenpidettä varten järjestetään uusi avoin tarjouskilpailu. Lisäksi Italia on ilmoittanut suuremmista valmisteveron alennuksista biopolttoaineille ja korkeammasta valmisteverosta fossiililille polttoaineille. Italia on toimittanut päivitetty tuotantokustannuslaskelmat bioetanolista ja ETBestä.

2. Arviointi

Ohjelma täyttää kaikki edellytykset, jotta sitä voitaisiin pitää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaisena valtiontukena, koska biopolttoaineiden tuottajat saavat Italiassa valtion varoista maksettavan edun ja se voi vaikuttaa yhteisön kauppaan ja kilpailuun. Sen vuoksi Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet ohjelmasta komissiolle pyytäen sen hyväksymistä ympäristötueksi.

Ehdotettujen tukitoimenpiteiden tarkoituksena on lisätä ympäristöystävällisten polttoaineiden käyttöä kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi. Uusiutuvien energiamuotojen, erityisesti biopolttoaineiden kehittämiseen on kannustettu vuodesta 1985 lähtien lukuisilla yhteisön toimenpiteillä ja vuodesta 2003 lähtien biopolttoainedirektiivillä⁽¹⁾. Esitetyn toimenpiteen tavoitteet ovat EU:n tämän alan politiikan mukaiset.

Komissio arvioi ilmoitetun toimenpiteen myös ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen⁽²⁾ (jäljempänä 'ympäristönsuojelua koskevat suuntaviivat') valossa. Viljakasvit, melassi ja viini, joita käytetään biopolttoainetuotantoon kyseisessä ohjelmassa, kuuluvat perustamissopimuksen liitteessä I lueteltuihin 10, 17.03 ja 22.05 ryhmiin. Liite I on luettelo maataloustuotteista, joista määrätään perustamissopimuksen maataloutta koskevassa II osastossa. Niinpä komissio on arvioinut ilmoitetun toimenpiteen myös yhteisön maatalousalan valtiontukea koskevien suuntaviivojen valossa⁽³⁾. Koska toimenpide koskee valmisteveron alennusta energiatuotteelle, komissio on arvioinut sen myös ottaen huomioon neuvoston direktiivin 2003/96/EY, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, energiatuotteiden ja sähkön verotusta koskevan yhteisön kehyksen uudistamisesta (energiaverodirektiivi)⁽⁴⁾. Tässä tapauksessa on varmistettava, että direktiivin 16 artiklaa noudatetaan.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/30/EY liikenteen biopolttoaineiden ja muiden uusiutuvien polttoaineiden käytön edistämiseksi, EUVL L 123, 17.5.2003, s. 42.

⁽²⁾ EYVL C 37, 3.2.2001, s. 5.

⁽³⁾ EYVL C 28, 1.2.2000, s. 2.

⁽⁴⁾ EUVL L 283, 31.10.2003, s. 51.

Komissio korostaa, että toimenpide täyttää ehdot, jotka vahvistetaan ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskeissa yhteisön suuntaviivoissa, yhteisön suuntaviivoissa maatalousalan valtiontuesta sekä energiaverodirektiivin säännöksissä. Tämän arvion perusteella komissio voisi pitää kyseistä toimenpidettä EY:n perustamissopimuksen mukaan tukikelpoisena.

Komissiolle ei kuitenkaan ole selvää, onko kyseinen toimenpide yhdistetty sääntöjenvastaiseen ja yhteismarkkinoille soveltumattomaan tukeen, jota ei ole vielä maksettu takaisin. Italia on kieltäytynyt antamasta sitoumusta siitä, että se ei maksa uutta tukea sellaisille mahdollisille edunsaajille, jotka eivät ole palautaneet yhteismarkkinoille soveltumattomaa tukea.

Komissio katsoo tässä vaiheessa, että se ei voi hyväksyä ohjelmaa, jota sovelletaan automaattisesti yrityksiin, joiden on maksettava takaisin aikaisempaa sääntöjenvastaista ja yhteismarkkinoille soveltumattomaa tukea, vaikka kyseinen tuki on myönnetty jonkin tukiohjelman puitteissa. Tämä koskee erityisesti sellaisia tapauksia, joissa perintämenettely ei ole vielä alkanut ja Italiaa vastaan on nostettu kanne yhteisöjen tuomioistuimessa sen laiminlyötyä velvollisuutensa. Tällainen automaattinen soveltaminen tarkoittaisi sitä, että komissio ei voisi ottaa huomioon vanhasta ja uudesta tuesta johtuvaa kilpailun kasautunutta vääristymää.

3. Päätelmät

Edellä esitetyn perusteella komissio pyytää EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn osana asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa erityisesti yhteismarkkinoille soveltumattoman tuen ja asianomaiseen ohjelmaan perustuvan tuen mahdollisen kasautumisen aiheuttamasta kilpailun vääristymästä.

Komissio muistuttaa Italiaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan lykkäävästä vaikutuksesta ja viittaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklaan, jossa säädetään, että kaikki sääntöjenvastainen tuki voidaan periaatensaajalta takaisin.

KIRJEEN TEKSTI

"La Commissione informa il governo italiano che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento d'indagine formale.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera datata 26 luglio 2005 e protocollata il 29 luglio 2005, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 367/2005 con procedura semplificata. Con lettera datata 28 settembre 2005, protocollata lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 623/2005, anch'essa con procedura semplificata. Le due notificazioni (N 623/05 e N 367/05) riguardano lo stesso settore e la Commissione, anche per motivi di efficienza procedurale, adotta una sola decisione

relativa ad entrambe le notificazioni. Inoltre, la Commissione considera tutta la corrispondenza con l'Italia relativa alla notificazione N 367/05 relativa anche alla notificazione N 623/05. La Commissione adotta la presente decisione con procedura normale in quanto l'Italia non ha presentato la relazione annuale come previsto dall'articolo 4 del regolamento di applicazione⁽⁵⁾ relativo alla procedura di notificazione semplificata. Inoltre, le correzioni applicate al regime si sono rivelate essere una modifica di un aiuto esistente, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, dello stesso regolamento, che devono quindi essere sottoposte alla valutazione di compatibilità con il mercato comune.

2. Con lettere datate 29 agosto 2005 e 21 ottobre 2005, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni, che sono state inviate con lettere datate 27 settembre 2005 e 21 novembre 2005, protocollate lo stesso giorno. A seguito di una riunione tra i rappresentanti dell'Italia ed i servizi della Commissione tenutasi, su richiesta dell'Italia, in data 9 dicembre 2005, i servizi della Commissione hanno inviato una lettera in cui ricapitolavano tutte le questioni non risolte. Le autorità italiane hanno presentato le informazioni mancanti in due lettere: una inviata il 28 febbraio 2006 e protocollata il 1° marzo 2006 e una inviata il 28 aprile 2006 e protocollata il 5 maggio 2006. La seconda lettera è stata inviata dopo un incontro tra Italia e Commissione europea avvenuto il 15 marzo 2006 e l'invio di una lettera all'Italia avvenuto il 24 marzo 2006.

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

3. Entrambe le notificazioni riguardano modifiche di un regime di aiuto esistente, l'aiuto N 717/2002⁽⁶⁾, autorizzato dalla Commissione fino alla fine del 2005. La notificazione protocollata con numero N 367/05 riguarda le modifiche apportate ad un regime approvato, mentre la notificazione protocollata con numero N 623/05 riguarda la proroga del regime modificato fino alla fine del 2007.

2.1. Regime esistente

4. Il regime autorizzato prevede la riduzione dell'aliquota di accisa per il bioetanolo ed i suoi derivati (ETBE) nonché per gli additivi e riformulati prodotti a partire da altre biomasse impiegati per benzine e per gasolio, escluso il biodiesel. Il bioetanolo è un prodotto agricolo e deriva al 100 % da fonti energetiche rinnovabili. L'ETBE (etere etil-terbutilico), che è bioetanolo trasformato in etere, viene ottenuto da alcol di origine agricola tramite la reazione del bioetanolo con l'isobutilene e deriva solo al 47 % da fonti energetiche rinnovabili. L'unico additivo ottenuto da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato, che può essere usato come additivo per il diesel.
5. I biocarburanti possono essere utilizzati in forma miscelata o pura. I due prodotti finali in forma miscelata che beneficeranno della riduzione saranno la miscela bioetanolo-benzina (5 % -95 %) e la miscela ETBE-benzina (15 %-85 %).

⁽⁵⁾ GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1.

⁽⁶⁾ Lettera dell'Italia dell'11 dicembre 2003, SG (2003) D/233341.

6. Il progetto è inteso a promuovere l'uso di biocarburanti ottenuti da vino, cereali e barbabietola da zucchero e da barbabietola da zucchero e melassi. I beneficiari dell'aiuto sono i partecipanti ad un progetto sperimentale. Nel quadro della misura di aiuto N 717/2002, sono state selezionate tre imprese tramite gara aperta: la Ecofuel SpA, Milano, produttrice di ETBE e la IMA srl, Partinico (Palermo) e la Silcoma SpA, Correggio (Reggio Emilia), produttrici di bioetanolo. La gara era aperta a tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara.
7. La durata prevista della misura era di tre anni, dal 2003 al 2005. Lo stanziamento complessivo previsto era di 15 493 706 EUR all'anno, IVA inclusa. A causa di ritardi nella procedura di gara, l'aiuto è stato però assegnato a partire dall'inizio del 2005.
8. I vantaggi in termini di riduzione dell'aliquota dell'accisa per il periodo 2003-2005 erano i seguenti (le riduzioni si intendono applicate ad un litro del biocarburante in questione):

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,541 (benzina)	0,26	0,281
ETBE	0,541 (benzina)	0,25427	0,28673
Altri additivi e miscele (per benzina)	0,541 (benzina)	0,26	0,281
Altri additivi e miscele (per gasolio)	0,403 (gasolio)	0,16	0,243

9. La riduzione dell'aliquota approvata per un litro di ETBE è equivalente ad un'esenzione completa per 0,47 litri di ETBE, che è la frazione derivata da biomassa (⁷).
10. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburanti fossili, l'Italia ha confermato che la riduzione dell'aliquota di accisa sarebbe stata proporzionata al volume del biocarburante contenuto nel prodotto finale.
11. Nella decisione N 717/2002, la Commissione ha concluso che le riduzioni non erano superiori alla differenza tra i costi di produzione dell'energia dai biocarburanti e il prezzo di mercato di tale energia. La Commissione ha quindi escluso che vi fossero fenomeni di sovracompensazione nel caso della produzione di biocarburanti.

2.2. Modifiche notificate

12. Con la notificazione protocollata con il numero N 367/2005, lo stanziamento complessivo è stato innalzato a 73 milioni all'anno, IVA inclusa. Con la notificazione protocollata con il numero N 623/2005, la misura è stata prorogata fino alla fine del 2007. Tali modifiche sono state introdotte per rendere il programma più significativo alla luce delle importanti modifiche relative alle politiche in materia di biocarburanti a livello comunitario [per es. l'introduzione della direttiva 30/2003 (⁸) e della direttiva 96/2003 (⁹)].
13. Per la nuova misura, verrà bandita una nuova gara. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite la gara di cui al regime esistente N 717/2002 non saranno necessariamente i beneficiari selezionati nel quadro del nuovo regime.
14. Inoltre, l'Italia ha comunicato l'intenzione di introdurre riduzioni d'accisa maggiori per i biocarburanti e aliquote d'accisa maggiori per i carburanti fossili ed ha inviato gli schemi di costo aggiornati relativi a bioetanolo e ETBE. Le aliquote di accisa notificate sono le seguenti:

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,64 (benzina)	0,275	0,289
ETBE	0,564 (benzina)	0,265	0,299

15. L'agevolazione fiscale notificata relativa all'ETBE (pari a 0,265 EUR/litro) corrisponde ad un'esenzione fiscale completa per 0,47 litri di ETBE, ovvero alla frazione di biomassa contenuta nell'ETBE.
16. I costi produttivi del bioetanolo sono aumentati di 32 EUR/1 000 litri, a causa dell'aumento del costo delle materie prime (barbabietola da zucchero e melassi), della trasformazione intermedia e del trasporto. L'aumento del costo di produzione dell'ETBE (conseguenza dell'aumento del costo del bioetanolo) è stato compensato dall'aumento dei prezzi di vendita dei co-prodotti. Il prezzo di riferimento dei carburanti fossili utilizzato per il confronto con i prezzi dei biocarburanti è risultato essere di 0,453 EUR/litro (¹⁰).
17. L'Italia si impegna a prevedere un monitoraggio semestrale dei costi di produzione dei carburanti fossili e, se del caso, ad aggiustare la riduzione di aliquota di accisa allo scopo di evitare fenomeni di sovracompensazione lungo l'intera durata degli aiuti in oggetto.

(⁸) GU L 123 del 24.3.2003, pag. 42.

(⁹) GU L 283 del 24.3.2003, pag. 51.

(¹⁰) Il prezzo dei carburanti fossili è il valore medio registrato nel 2005 del prezzo di mercato dei carburanti fossili. Tutte le modifiche dei dati sui costi di produzione si basano sulle osservazioni relative al 2005 e dipendono dall'andamento dei prezzi di mercato.

(⁷) Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera f), della direttiva 2003/30/CE (GU L 123 del 17.5.2003).

18. Con le lettere del 21 ottobre 2005, 19 dicembre 2005 e 24 marzo 2006, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di sospendere il pagamento del nuovo aiuto nel quadro del regime attuale per le società che non hanno rimborsato l'aiuto incompatibile conformemente a precedenti decisioni relative ai recuperi, (in particolare alla decisione 2000/128/CE della Commissione, dell'11 maggio 1999 relativa al regime di aiuti concessi dall'Italia per interventi a favore dell'occupazione⁽¹⁾), alla decisione 2003/193/CE della Commissione, relativa all'aiuto di Stato relativo alle esenzioni fiscali e prestiti agevolati concessi dall'Italia in favore di imprese di servizi pubblici a prevalente capitale pubblico⁽²⁾, alla decisione 2004/800/CE della Commissione, del 30 marzo 2004, relativa al regime di aiuto di Stato concernente disposizioni urgenti in materia di occupazione cui l'Italia ha dato esecuzione⁽³⁾ e alla decisione 2005/315/CE, del 20 ottobre 2004, relativa al regime di aiuti cui l'Italia ha dato esecuzione a favore delle imprese che hanno realizzato investimenti nei comuni colpiti da eventi calamitosi nel 2002⁽⁴⁾, al fine di permettere alla Commissione di tenere in considerazione, nella sua valutazione, la distorsione cumulativa derivante dai nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili che non sono stati recuperati.
19. Le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi in tal senso. Inoltre, esse hanno dichiarato che, a loro parere, ai regimi di aiuti non si dovrebbe applicare la giurisprudenza Deggendorf, in base alla quale spetta alla Commissione il controllo del cumulo tra aiuti vecchi e aiuti nuovi.
20. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite gara aperta nel quadro del regime esistente N 717/2002 (cfr. punto 6) non saranno necessariamente i beneficiari del nuovo regime.
21. La notificazione protocollata al numero N 623/05 proroga il regime modificato di cui alla notificazione N 367/05 dalla fine del 2005 alla fine del 2007.

3. VALUTAZIONE

22. L'Italia ha notificato la misura alla Commissione e la sua entrata in vigore è soggetta all'approvazione della Commissione; l'Italia ha quindi ottemperato agli obblighi di cui dall'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Le modifiche al regime notificate riguardano l'aumento della dotazione di bilancio del regime e la durata dello stesso. La Commissione è stata inoltre informata in merito alla modifica della riduzione dell'accisa e alle modifiche del calcolo del costo di produzione dei carburanti fossili.

3.1. Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

23. Ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE, per aiuto di Stato si intende (1) l'aiuto concesso dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, (2) che falsa la concorrenza (3) favorendo talune imprese, (4) nella misura in cui incida sugli scambi tra Stati membri.

24. La riduzione dell'aliquota è concessa attraverso risorse statali. La misura si prefigge di compensare ai produttori di biocarburanti una parte dei costi di produzione. Riducendo l'onere fiscale sui prodotti, essa favorisce talune imprese o talune produzioni. Di conseguenza, i prezzi dei biocarburanti possono essere ridotti ad un livello concorrenziale con quello dei combustibili fossili. Giacché i biocarburanti possono fungere da succedanei dei combustibili fossili, l'agevolazione in oggetto può falsare la concorrenza nel mercato interno UE. Dato che i combustibili sono commercializzabili a livello internazionale, la misura è inoltre atta ad incidere sugli scambi tra Stati membri e pertanto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.

3.2. Esenzione a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE

25. L'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE prevede una deroga alla regola generale di incompatibilità con il mercato comune di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo per gli aiuti destinati a favorire lo sviluppo di talune attività economiche o regioni, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
26. Le misure d'aiuto proposte sono intese a rafforzare l'uso di carburanti ecologici in modo da ridurre l'emissione di gas serra. Lo sviluppo delle energie rinnovabili e in particolare dei biocarburanti⁽¹⁵⁾. È stato incoraggiato fin dal 1995 attraverso l'adozione di numerose misure comunitarie⁽¹⁶⁾ e, a partire dal 2003, dalla direttiva 2003/30/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti (la direttiva sui biocarburanti)⁽¹⁷⁾. L'articolo 3 di tale direttiva obbliga gli Stati membri a garantire che una percentuale minima di biocarburanti sia immessa sui loro mercati. Il valore di riferimento degli obiettivi nazionali è pari al 5,75 %, che dovrebbe essere raggiunto entro il 31 dicembre 2010.
27. Gli obiettivi del regime in oggetto sono in linea con la politica UE in questo settore. La Commissione deve valutare la misura notificata alla luce della disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente⁽¹⁸⁾ (la disciplina ambientale).
28. In base alla sezione E.3.3 della disciplina comunitaria, gli Stati membri possono concedere aiuti al funzionamento per la produzione di energia rinnovabile. La Commissione è del parere che tali aiuti presentino le caratteristiche per beneficiare di un trattamento speciale per via delle difficoltà che incontrano talora nel competere efficacemente con le fonti di energia convenzionali.

⁽¹⁾ GU L 42 del 15.2.2000, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 77 del 24.3.2003, pag. 21.

⁽³⁾ GU L 352 del 27.11.2004, pag. 10.

⁽⁴⁾ GU L 100 del 20.4.2005, pag. 46.

⁽¹⁵⁾ I biocarburanti sono inclusi nella definizione di fonti energetiche rinnovabili di cui alla direttiva 2001/77/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 settembre 2001, sulla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili nel mercato interno dell'elettricità (GU L 283 del 27.10.2001).

⁽¹⁶⁾ Cfr. fra l'altro il Libro bianco del 1997 sulle fonti energetiche rinnovabili (COM (1997) 599 def. del 26.11.1997), il Libro verde della Commissione sulla sicurezza dell'approvvigionamento energetico nell'Unione europea (COM (2000) 769 del 29.11.2000), la comunicazione della Commissione sui carburanti alternativi per il trasporto stradale e su una serie di misure per promuovere l'uso dei biocarburanti (COM(2001) 547 del 7.11.2001).

⁽¹⁷⁾ GU L 123 del 17.5.2003.

⁽¹⁸⁾ GU C 37 del 3.2.2001, pag. 3.

29. Il punto 56 della disciplina ambientale prevede che gli aiuti compensino la differenza tra il costo di produzione dell'energia da fonti energetiche rinnovabili e il prezzo di mercato dell'energia stessa. Tale orientamento viene ulteriormente sviluppato ai punti 59 e 60 della disciplina comunitaria. Le tabelle successive, basate sulle informazioni inviate dall'Italia, dimostrano chiaramente che l'aiuto permette ai produttori di vendere la miscela di carburante ad un prezzo appena sufficiente per competere con il carburante fossile. Tale situazione non varierà per tutta la durata del regime; l'Italia ha infatti confermato che le modifiche del prezzo dei carburanti fossili e del costo di produzione dei biocarburanti saranno oggetto di un monitoraggio a cadenza semestrale e che, se del caso, l'entità dell'aiuto potrà essere corretta.

Costi di produzione	Bioetanolo			ETBE
	Barbabetola da zucchero/melassi	Cereali	Vino	
A) Materie prime	270,00	380,00	650,00	Bioetanolo: 334,10 Raffinato (1): 400,00
B) Mano d'opera	30,00	30,00	30,00	21,50
C) Ammortamenti — oneri finanziari	30,00	30,00	30,00	9,70
D) Trasformazione intermedia	205,00	215,00	195,00	37,10
E) Costi di trasporto	22,00	22,00	22,00	
F) Ricavi da vendita co-prodotti		-130,00		-149,00
G) Costi di produzione (A+B+C+D+E+F)	557,00	530,00	910,00	653,40
H) Margine di utile 5%	27,85	27,35	46,35	32,67
I) Fattore correttivo potere calorico (*)	270,36	265,50	449,94	110,46
J) Totale tasse escluse (G+H+I)	855,21	839,85	1 428,29	796,53
K) Defiscalizzazione biocarburanti	274,78	274,78	274,78	265,08
L) Prezzo dei biocarburanti (J-K)	580,42	565,07	1 148,51	531,45
M) Prezzo di riferimento dei carburanti fossili tasse escluse	453,00	453,00	453,00	453,00
Differenza (L-M) (**)	127,43	112,07	695,51	78,45

(*) Il fattore correttivo potere calorico è stato calcolato nel modo seguente: per il bioetanolo $(31/21.2-1)*100\%$, per l'ETBE $(31/26.7-1)*100\%$. La somma delle voci G e H deve essere moltiplicata per tali fattori.

(**) Se la differenza è positiva, il livello dell'aiuto è ammissibile. Se la differenza è negativa, il livello dell'aiuto è troppo elevato e si ha sovracompensazione.

30. A parte il bioetanolo e l'ETBE, la misura notificata prevede altresì che additivi e riformulati derivati da biomasse possano beneficiare della riduzione delle imposte. L'unico potenziale additivo derivato da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato. Poiché questo prodotto tuttavia non è ancora sul mercato, non è disponibile alcuna informazione sui costi di produzione. Lo stesso dicasi per ulteriori potenziali additivi e riformulati derivati da biomassa che non sono ancora noti ma che in futuro potrebbero essere introdotti nel quadro del regime. La Commissione europea osserva che l'Italia, nel quadro del regime approvato con la decisione N 717/2002, si è impegnata a condurre un'analisi, non appena il nuovo prodotto beneficerà dell'agevolazione fiscale, per verificare che tale agevolazione non produca fenomeni di sovracompensazione. Anche tali informazioni saranno incluse nelle relazioni annuali da presentare alla Commissione.

31. I cereali, la barbabietola da zucchero e i melassi e il vino utilizzati per produrre i biocarburanti nel quadro del regime in oggetto rientrano rispettivamente nel capitolo 10, nel capitolo 17.03 e nel capitolo 22.05 dell'elenco che figura all'allegato I del trattato, che corrisponde all'elenco dei prodotti di cui al titolo II — Agricoltura. La Commissione ha valutato la misura notificata alla luce degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo ⁽¹⁹⁾.
32. Conformemente alla sezione 5.5.3 degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo, in casi debitamente giustificati, come per gli aiuti allo sviluppo dei biocarburanti, la Commissione può inoltre approvare aiuti al funzionamento qualora si dimostrino necessari per compensare i costi aggiuntivi derivanti dall'impiego di mezzi di produzione ecocompatibili invece di processi produttivi tradizionali. L'aiuto dovrebbe limitarsi alla compensazione dell'incidenza dei costi aggiuntivi ed essere oggetto di riesame periodico almeno ogni cinque anni. Le informazioni fornite dall'Italia dimostrano chiaramente che il regime di aiuti notificato soddisfa tali condizioni.
33. Poiché la misura prevede la riduzione dell'accisa relativa ad un prodotto energetico, la Commissione la valuterà anche alla luce della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristrutturava il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (la direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici) ⁽²⁰⁾.
34. L'articolo 16, paragrafo 1, di tale direttiva permette agli Stati membri di applicare esenzioni o riduzioni dell'aliquota di imposta ai biocarburanti. Tuttavia, l'articolo 16, paragrafo 2, della stessa direttiva limita l'esenzione o la riduzione dell'imposta a quella frazione di prodotto ottenuta da biomassa. Mentre il bioetanolo è derivato completamente da biomassa, solo il 47 % di un litro di ETBE è ottenuto da biomassa. La riduzione dell'accisa sull'ETBE introdotta dall'Italia (pari a 0,26508 EUR) corrisponde al 47 % dell'aliquota di accisa normale (0,564 EUR). Essa rappresenta quindi un'esenzione fiscale integrale di quella frazione dell'ETBE ottenuta da biomassa ed è conforme alle disposizioni di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
35. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburante fossile, la riduzione dell'accisa sarà proporzionata alla quantità di biocarburante nel prodotto finale. Pertanto quanto più è elevata la percentuale di biocarburante nel prodotto finale, tanto maggiore è il valore della potenziale riduzione dell'accisa sul prodotto finale.
36. Il regime notificato rispetta anche l'articolo 16, paragrafo 3, della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici, conformemente al quale le riduzioni di tassazione sono modulate in funzione dell'evoluzione dei prezzi delle materie prime, affinché dette riduzioni non conducano ad una sovracompensazione dei costi addizionali legati alla produzione dei biocarburanti.
37. Della misura possono beneficiare tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara. La misura non risulta quindi discriminatoria.
38. La Commissione prende atto del fatto che la misura non sia entrata in vigore, poiché le autorità italiane intendono applicarla solo dopo l'autorizzazione della Commissione.
39. La Commissione prende inoltre atto del fatto che la misura originale è stata prorogata e che la nuova misura scade alla fine del 2007.
40. In base a tale valutazione, si può concludere che il regime in oggetto è in linea con la disciplina ambientale, con gli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e con le disposizioni della Direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici. La Commissione, pertanto, potrebbe ritenere la misura notificata compatibile con il Trattato CE dal punto di vista ambientale, agricolo e dal punto di vista della tassazione dei prodotti energetici.
41. Tuttavia, la Commissione sottolinea il problema del cumulo della distorsione derivante dall'aiuto disposto dal regime di riduzione dell'aliquota di accisa e altre distorsioni derivanti da altri aiuti illegittimi e incompatibili, in particolare disposti dai regimi menzionati al punto 18, che non sono ancora stati rimborsati. Nella sentenza del 15 maggio 1997, la Corte di giustizia ha statuito che "quando la Commissione esamina la compatibilità di un aiuto con il mercato comune deve prendere in considerazione tutti gli elementi rilevanti, ivi compreso, eventualmente, il contesto già esaminato in una decisione precedente, nonché gli obblighi che tale decisione precedente ha potuto imporre a uno Stato membro". Secondo la Corte di giustizia, la compatibilità di un nuovo aiuto può dipendere dall'esistenza di un precedente aiuto illegittimo che non sia stato restituito, poiché l'effetto cumulativo degli aiuti potrebbe produrre gravi distorsioni di concorrenza nel mercato comune. Di conseguenza, la Commissione, nell'esaminare la compatibilità di un aiuto di Stato con il mercato comune, ha la facoltà di prendere in considerazione al tempo stesso l'effetto cumulativo di tale aiuto con un aiuto precedente e il fatto che l'aiuto precedente non sia stato rimborsato ⁽²¹⁾.
42. In applicazione della giurisprudenza Deggendorf, la Commissione valuta una nuova misura di aiuto tenendo conto dell'eventualità che i beneficiari non abbiano ottemperato a precedenti decisioni con le quali la Commissione stessa abbia ordinato loro di restituire precedenti aiuti illegittimi e incompatibili. In simili casi, la Commissione deve accertare gli effetti che esercita sui beneficiari la combinazione del nuovo aiuto con i precedenti aiuti incompatibili che non sono stati ancora restituiti.
43. La Commissione osserva che, nella fattispecie, le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi a non erogare i nuovi aiuti disposti dal regime in causa alle imprese che non abbiano ancora restituito l'aiuto incompatibile, in ottemperanza alle decisioni di recupero menzionate al punto 18, al fine di permettere alla Commissione di valutare la distorsione cumulativa derivante da tali nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili. Le autorità italiane hanno dichiarato che, a loro parere, la giurisprudenza Deggendorf non si applica ai regimi di aiuti.

⁽¹⁹⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽²⁰⁾ GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

⁽²¹⁾ Caso C-355/95P, Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) contro Commissione, Racc. 1997, pag. I-2549, punti 25-27.

44. La Commissione precisa che la giurisprudenza Deggendorf si applica a tutti i tipi di aiuto, siano essi concessi singolarmente o nell'ambito di regimi. Nel corso di un incontro con le autorità italiane tenutosi il 15 marzo 2006, la Commissione ha spiegato che la giurisprudenza Deggendorf deve applicarsi non solamente agli aiuti concessi singolarmente, ma anche ai regimi, in quanto un regime è costituito da una serie di singoli aiuti.
45. La Commissione fa presente alle autorità italiane l'esigenza di dare esecuzione alle decisioni in materia di aiuti di Stato, in particolare quando impongono il recupero di aiuti illegittimi e incompatibili presso i beneficiari. Nonostante il numero limitato di casi di recupero (cfr. punto 18) e nonostante il fatto che il numero di produttori di biocarburanti — i potenziali beneficiari del regime — sia ridotto e probabilmente ben noto alle autorità italiane, l'Italia non ha identificato le società che dovevano ancora rimborsare gli aiuti illegittimi ed incompatibili, né si è impegnata a non concedere nuovi aiuti a tali società.
46. La Commissione nutre pertanto dei dubbi sul fatto che gli aiuti concessi a titolo del regime notificato non siano soggetti a possibili cumuli con aiuti precedenti illegittimi e incompatibili, anche se tali aiuti sono stati concessi nel quadro di un regime, in particolare per quanto riguarda i casi di cui al punto 18.
47. La Commissione precisa che i dubbi riguardano solamente il problema del cumulo dei nuovi e dei vecchi aiuti relativamente all'applicazione della sentenza Deggendorf. Tali dubbi sorgono nonostante il fatto che la misura sia conforme alle politiche UE e che essa soddisfi le condizioni di cui alla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, agli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e alle disposizioni della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici.
48. In considerazione dei dubbi relativi alla compatibilità del regime in oggetto alla luce della sentenza Deggendorf, la Commissione ritiene di non potere, in questo momento, approvare la riduzione dell'accisa relativa ai biocarburanti.

Poiché il regime si applica automaticamente, la Commissione ritiene impossibile tener conto della distorsione cumulativa derivante da aiuti vecchi, che sono stati dichiarati dalla Commissione incompatibili e che non sono stati ancora recuperati, e aiuti nuovi.

49. La Commissione si rammarica di non poter approvare il regime in oggetto a causa di ragioni non correlate con l'attuale disciplina ambientale e sebbene il progetto notificato sia effettivamente in linea con la politica comunitaria sui biocarburanti.
50. A tale riguardo, la Commissione sollecita il parere delle autorità italiane e delle parti interessate.

4. CONCLUSIONI

51. In base alle considerazioni di cui sopra, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, la Commissione invita l'Italia a presentarle eventuali osservazioni e a trasmetterle, entro un mese dalla data di ricezione della presente, ogni informazione utile ai fini della valutazione della misura.
52. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.
53. La Commissione avverte l'Italia che informerà le parti interessate, pubblicando la presente lettera e una sintesi del caso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione."

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2006/C 218/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 19.7.2006**Tuen numero:** N 9/2006**Jäsenvaltio:** Italia**Nimike:** Fondi comuni di investimento finalizzati a favorire l'afflusso di capitale di rischio verso PMI innovative del Mezzogiorno**Oikeusperusta:** Legge n. 311/2004 articolo 1 par. 222, Decreto n. 20/2004 e decreto Interministeriale del 18.10.2005**Toimenpidetyyppi:** Tukiohjelma**Tarkoitus:** Riskipääoma**Tuen muoto:** Riskipääoman tarjoaminen**Talousarvio:** 100 000 000 EUR**Kesto:** 31.12.2007**Toimiala:** Kaikki toimialat

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä: 19.7.2006**Tuen numero:** N 121/2006**Jäsenvaltio:** Ranska**Nimike:** Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle aux programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle**Oikeusperusta:** Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie et décret n° 2005-1021 du 25 août 2005 relatif à l'Agence de l'innovation industrielle**Toimenpidetyyppi:** Tukiohjelma**Tarkoitus:** Tutkimus- ja kehitystyö**Tuen muoto:** Avustus**Talousarvio:** 1 miljardi EUR vuodessa**Tuen intensiteetti:** 50 %**Kesto:** 6 vuotta**Toimiala:** Kaikki toimialat**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:** Agence de l'innovation industrielle

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä: 27.7.2006**Tuen numero:** N 381/2006**Jäsenvaltio:** Espanja**Alue:** Madrid**Nimike:** Ayudas a la producción teatral, musical y coreográfica**Oikeusperusta:** Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden 2399/2005/00; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción coreográfica para los años 2007 y 2008; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción musical para el año 2007; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la actividad teatral para los años 2007 y 2008**Toimenpidetyyppi:** Tukiohjelma**Tarkoitus:** Kulttuuri**Tuen muoto:** Avustus**Suunnitellun tuen kokonaismäärä:** 5 960 000 EUR**Tuen intensiteetti:** 100 %**Kesto:** 24.11.2006—24.11.2008**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:** Comunidad de Madrid

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä: 25.1.2006

Tuen numero: NN 64/2005

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Nimike: Digitaalilähetyksiä koskevat luvat

Oikeusperusta: Communications Act 2003

Tarkoitus: Ofcom tarkastaa maanpäällisen verkon digitaalilähetyksiä koskevien lupien maksuihin liittyvät yksityiskohdat.

Tuen intensiteetti tai määrä: Toimenpide ei ole tukea

Kesto: Digitaalilähetyksiä koskevat luvat ovat voimassa 1.1.2005 ja 31.12.2014 välisen ajan

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtioneuvon 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtioneuvon tuesta

(2006/C 218/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XS 53/02
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Brandenburg an der Havel
Tukiohjelman nimike	Korkotuki
Oikeusperusta	Haushaltsplan der Stadt Brandenburg an der Havel, Gemeindeordnung für das Land Brandenburg, Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset	Varainhoitovuonna 2002 käytettävissä on 50 000 EUR; korkotuki yritystä kohden korkeintaan 7 500 EUR
Tuen enimmäisintensiiteetti:	7 500 EUR tai 35 % BAE ja lisäksi 15 % BAE
Täytäntöönpanopäivä	Asetuksen voimaantulon jälkeen kaupunginvaltuuston tehtyä asiasta 29.5.2002 päätöksen, joka julkaistiin Brandenburg an der Havelin kaupungin virallisessa lehdessä 18.6.2002
Tukiohjelman kesto	31.12.2002 saakka
Tuen tarkoitus	Pienten yritysten investointien tukeminen niiden taloudellisen toiminnan vahvistamiseksi ja työpaikkojen luomiseksi tai säilyttämiseksi
Ala/alat, joita tuki koskee Tehdasteollisuus kokonaisuudessaan Muut palvelut	NACE-koodit 15.1.—36.6. 45.1.—45.5. 50.1.—51.7. (paitsi: kauppaketjut; vähittäiskauppiaat; 50.5.; 51.1.; 51.47.6.; 51.65.3.; 51.51.) 52.1.—52.7. (paitsi: kauppaketjut; vähittäiskauppiaat; 52.31.; 52.61.; 52.48.8.; 52.48.9.; 52.50.1.; 52.6.) 55.1.—55.5. (paitsi: 55.30.5.; 55.40.4.; 55.5.; ketjut; luvakkeensaajat) 63.40.1. 72. 73.10. 74.81 93.0, (paitsi: 93.03.; 93.04.; 93.05.)
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Stadtverwaltung Brandenburg an der Havel Amt für Wirtschaftsförderung Potsdamer Straße 18 D-14776 Brandenburg Tel: (0049) 33 81 58 78 07 E-mail: wirtschaftsfoerderung@stadt-brb.brandenburg.de
Muut tiedot	Yhteyshenkilö: Brandt

Tuen numero	XS 134/03
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Liguria
Tukiohjelman nimike	Tavoitetta 2 koskeva Ligurian alueen ohjelma-asiakirja (2000–2006) — Toimenpide 1.4 "Innovointituki": — Alatoimenpide A) "Yritysten tuotantoketjuun liittyvien toimintojen teknologia uudistaminen"; — Alatoimenpide C) "Organisaation uudistaminen"; — Alatoimenpide D) "Liiketoiminnan uudistaminen"; — Alatoimenpide E) "Yritystoiminnan laatu"
Oikeusperusta	— Legge n. 598/94, art. 11 e s.m.i.; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001)2044 del 7.9.2001; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002 e n. 872 del 25.7.2003; — Bando della Misura 1.4 «Sostegno all'innovazione» — Sottomisura A), C), D) e E), approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 863 del 25.7.2003
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset	Kokonaiskustannukset 4 543 084 EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	Korkotuki, joka on yhtä suuri kuin viitekorko ja jonka enimmäisintensiteetti on tavoitteeseen 2 kuuluvilla alueilla toimivien pienyritysten osalta 15 % BAE ja keskisuurten yritysten osalta 7,5 % BAE ja EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetun poikkeuksen soveltamisalueilla pienten yritysten osalta 18 % BAE ja keskisuurten yritysten osalta 14 % BAE; tai vaihtoehtoisesti pääomatuki (alatoimenpiteen 1.4 A mukaan toteutettaville toimenpiteille), jonka enimmäisintensiteetti voi olla tavoitteeseen 2 kuuluvilla alueilla toimivien pienyritysten osalta 15 % BAE ja keskisuurten yritysten osalta 7,5 % BAE ja EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetun poikkeuksen soveltamisalueilla pienyritysten osalta 18 % BAE ja keskisuurten yritysten osalta 14 % BAE
Täytäntöönpanopäivä	1.12.2003
Tukiohjelman kesto	31.12.2006
Tuen tarkoitus	Kyseisillä alatoimenpiteillä on tarkoitus edistää pienten ja keskisuurten yritysten investointeja yritysten uudistamiseen, jotta niiden kilpailukyky paranisi
Ala/Alat, joita tuki koskee	Tuotantoyritykset ja tuotantoa palvelevat yritykset
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	MCC SpA Via Piemonte, 51 I-00187 Roma

Vastaanottoilmoitus: kantelu N:o 2006/4712- SG(2006)A/6327

(2006/C 218/05)

1. Euroopan komissio on saanut useita kanteluita, jotka koskevat apteekkien perustamista Espanjassa. Kyseiset kantelut on kirjattu numerolla 2006/4712 — SG/CDC/2006/A/6327. Komission käsiteltävänä on jo vastaavanlainen asia, joka on kirjattu numerolla 2001/5261.
 2. Koska Euroopan komissio on vastaanottanut useita tätä asiaa koskevia kanteluita, tämä vastaanottoilmoitus julkaistaan vastaamisajan lyhentämiseksi, hallintomenojen vähentämiseksi ja tiedon saattamiseksi kaikille asianomaisille *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja Internet-sivulla, jonka osoite on http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm.
 3. Komission yksiköt tarkastelevat asiaa EY:n perustamissopimuksessa vahvistettujen sijoittautumisvapautta sisämarkkinoilla koskevien määräysten perusteella (EY:n perustamissopimuksen 43 artikla). Kantelijoille ilmoitetaan tuloksista ja niistä johtuvista komission toimista edellä mainittujen tiedotuskanavien välityksellä. Lisäksi komissio muistuttaa, että 28. kesäkuuta 2006 annetussa komission lehdistötiedotteessa IP/06/858 on kerrottu päätöksestä toimittaa Espanjan kuningaskunnalle perusteltu lausunto, joka koskee apteekkien perustamiseen liittyviä kansallisia rajoituksia (ks. <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/06/858&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=en>).
 4. Jos komission yksiköt joutuvat asiaa käsitellessään kääntymään kantelujen kohteena olevan jäsenvaltion viranomaisten puoleen, kantelijoiden oikeuksien suojelemiseksi heidän nimiään ei mainita. Kantelijat voivat kuitenkin antaa komission yksiköille luvan mainita nimensä yhteydenotoissa sen jäsenvaltion viranomaisiin, joita vastaan kantelut on tehty.
-

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.4382 — TPG/Aleris)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2006/C 218/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 1. syyskuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaiset yritykset TPG Advisors IV, Inc. (TPG IV) ja TPG Advisors V, Inc. (TPG V) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan yhdysvaltaisessa yrityksessä Aleris International, Inc. (Aleris) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— TPG IV: pääomasijoitusrahasto,

— TPG V: pääomasijoitusrahasto,

— Aleris: alumiiniseosten sekä alumiinivalssattujen ja puristettujen tuotteiden valmistus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4382 — TPG/Aleris seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.